

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV NA SPOLUFINANCOVANIE PROJEKTU V RÁMCI PROGRAMU SASPRO 2 č. 3007/01/01

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník v platnom znení
medzi zmluvnými stranami:

1. SLOVENSKÁ AKADEMIA VIED

sídlo: Štefánikova 49, 814 38 Bratislava
zastúpená: prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc., predseda
IČO: 00037869
IČ DPH/DIČ: 2020844914

osoba zodpovedná za komunikáciu (*Project officer*): Ing. Zuzana Hrabovská
telefón:
email:

(ďalej len „SAV“)

a

2. UNIVERZITA KOMENSKÉHO V BRATISLAVE

sídlo: Šafárikovo nám. 6, 814 99 Bratislava
zastúpený: prof. JUDr. Marek Števec, PhD
IČO: 00397865
IČ DPH/DIČ: 2020845332
bankové spojenie: Štátna Pokladnica, Radlinského 32, 811 07 Bratislava
číslo účtu: SK27 8180 0000 0070 0009 0634

osoba zodpovedná za komunikáciu (*Project officer*): Rebeka Laučíková
telefón:

email:

(ďalej len „Rektorát“)

SÚČASŤ UK ZODPOVEDNÁ ZA PROJEKT:

Prírodovedecká fakulta, Univerzita Komenského v Bratislave

Sídlo: Ilkovičova 6, 842 15 Bratislava 4
Zastúpená: prof. RNDr. Peter Fedor, PhD., dekan
Miesto realizácie projektu: Prírodovedecká fakulta, Univerzita Komenského v Bratislave
bankové spojenie: Štátna Pokladnica, Radlinského 32, 811 07 Bratislava
číslo účtu: SK34 8180 0000 0070 0008 2845
Kontaktná osoba zodpovedná za realizáciu projektu: prof. RNDr. Jozef Noga, DrSc.

(ďalej len „Fakulta“)

(Rektorát a Fakulta spoločne len ako „Partner“)

(SAV a Partner spoločne ďalej tiež ako „Zmluvné strany“ a jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

Preambula

Vzhľadom k tomu, že

- a) SAV ako prijímateľ uzavrel s Výkonnou agentúrou pre výskum (angl. Research Executive Agency) (ďalej len „Výkonná agentúra pre výskum“) Dohodu o grante č. 945478, predmetom ktorej je poskytnutie finančných prostriedkov na realizáciu Programu SASPRO 2 (ďalej len „Dohoda o grante“),
- b) SAV sa môže v súlade článkom 8 Dohody o grante obrátiť na partnerské organizácie, aby vykonávali určité úlohy týkajúce sa Programu SASPRO 2,
- c) Partner listom zo dňa 17.9.2019 (angl. *Letter of commitment of the partner organisation*) prejavil záujem spolupodieľať sa na aktivitách Programu SASPRO 2 tak, aby Zmluvné strany spoločne naplnili účel tohto programu, a
- d) SAV sa zaviazala zabezpečiť, aby partnerská organizácia dodržiavala povinnosti stanovené Dohodou o grante,

sa Zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov na spolufinancovanie projektu v rámci programu SASPRO 2 (ďalej len „Zmluva“) v nasledovnom znení:

Článok I

Predmet a účel Zmluvy

- 1.1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky ustanovenia tejto Zmluvy musia byť vykladané a plnené takým spôsobom, aby boli naplnené záväzky SAV, ktoré vyplývajú z Dohody o grante.
- 1.2. Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok, práv a povinností medzi SAV a Partnerom pri spoločnom financovaní Projektu definovaného v čl. 1.3. Zmluvy uskutočňovaného v organizácii Partnera v rámci Programu SASPRO 2.
- 1.3. Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie schváleného Projektu v rámci Programu SASPRO 2, ktorý je detailne popísaný v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy a ktorý je bližšie identifikovaný nasledujúcimi údajmi (ďalej len „Projekt“):

Názov Projektu: Model pre analýzu viacrozmerných vzťahov medzi heterogénnymi mineralogickými údajmi

Registračné číslo Projektu: 3007/01/01

Popis Projektu:

- a) Stručný popis Projektu:
 - b) Miesto realizácie Projektu: Prírodovedecká fakulta, Univerzita Komenského v Bratislave
 - c) Tituly, meno a priezvisko hostujúceho vedca: Liubomyr Gavryliv, PhD.
- 1.4. Finančné prostriedky, ktoré SAV poskytne na Projekt, sú poskytované z Programu SASPRO 2, ktorý je spolufinancovaný Európskou komisiou zo schémy „Spolufinancovanie regionálnych,

národných a medzinárodných programov (COFUND)“, realizovaného v rámci programu Horizont 2020 Marie Skłodowska - Curie Actions – COFUND.

- 1.5. SAV sa touto Zmluvou zaväzuje poskytnúť Partnerovi finančné prostriedky na realizáciu Projektu podľa čl. II. tejto Zmluvy. Partner sa zaväzuje finančné prostriedky prijať a pri realizácii Projektu dodržiavať podmienky poskytnutia finančných prostriedkov a realizácie Projektu stanovené Dohodou o grante, Zmluvou o spolupráci pri realizácii Programu SASPRO 2 zo dňa 22.09.2020 a touto Zmluvou. Partner si je vedomý, že finančné prostriedky sú poskytnuté za predpokladu plnenia podmienok stanovených Dohodou o grante, a že ich nedodržanie môže viesť k následkom stanoveným Dohodou o grante a/alebo touto Zmluvou, najmä v čl. VIII. a čl. X. a príslušnými právnymi predpismi.
- 1.6. Partner sa zaväzuje spolufinancovať Projekt, a to poskytnutím finančných prostriedkov z vlastných zdrojov podľa čl. II. tejto Zmluvy.
- 1.7. Na práva a povinnosti Zmluvných strán sa okrem Dohody o grante ďalej vzťahujú aj príslušné právne predpisy Slovenskej republiky a Európskej únie, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inovácie (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/E, zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení.

Článok II

Finančné prostriedky určené na realizáciu Projektu

- 2.1. Finančné prostriedky špecifikované v čl. 2.3. a čl. 2.5. tejto Zmluvy poskytuje SAV Partnerovi výhradne na účel realizácie Projektu. Partner je oprávnený použiť pridelené finančné prostriedky iba na úhradu oprávnených výdavkov Projektu tak, ako sú definované v článku 6 Dohody o grante, príp. v Príručke pre Partnera vydané SAV, ktorá tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy.
- 2.2. Partner sa zaväzuje poskytnúť na účel realizácie Projektu sumu finančných prostriedkov špecifikovaných v čl. 2.4. a 2.5. tejto Zmluvy. Rovnako sa tiež Partner zaväzuje zabezpečiť financovanie všetkých ostatných výdavkov Projektu, ktoré vzniknú počas realizácie Projektu nad rámec finančných prostriedkov určených touto Zmluvou na realizáciu Projektu.
- 2.3. Maximálna výška finančných prostriedkov poskytnutých na Projekt zo strany SAV je **66.540 Eur**, slovom: šesťdesiatšesťtisícpäťstoštyridsať Eur. V prípade, že skutočné oprávnené náklady Projektu prekročia maximálnu výšku finančných prostriedkov uvedenú v predchádzajúcej vete, uhradí Partner sumu tohto prekročenia z vlastných zdrojov. Pokiaľ skutočné oprávnené náklady Projektu nedosiahnu maximálnu výšku finančných prostriedkov podľa prvej vety tohto článku, budú Partnerovi poskytnuté finančné prostriedky iba do výšky skutočných oprávnených nákladov Projektu.
- 2.4. Minimálna výška finančných prostriedkov poskytnutých na Projekt Partnerom z vlastných zdrojov je **56.904 Eur**, slovom: päťdesiatšesťtisícdeväťstoštyry Eur. Ďalšie finančné prostriedky poskytnuté Partnerom na realizáciu Projektu nad rámec finančných prostriedkov určených týmto článkom, môžu byť doplnené v ľubovoľnej kategórii výdavkov.

- 2.5. Výška finančných prostriedkov pridelených na Projekt (v Eurách) bola Zmluvnými stranami určená nasledovne:

Kategória	1. rok Projektu		2. rok Projektu		SPOLU	
	SAV	Partner	SAV	Partner	SAV	Partner
1a. Príspevok na životné náklady	32 880.00	7 152.00	32 880.00	7 152.00	65 760.00	14 304.00
1b. Príspevok na mobilitu	0.00	6 000.00	0.00	6 000.00	0.00	12 000.00
1c. Príspevok na rodinu	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1d. Náklady na výskum	0.00	4 800.00	0.00	4 800.00	0.00	9 600.00
2a. Príspevok na nepriame náklady	0.00	7 200.00	0.00	7 200.00	0.00	14 400.00
2b. Manažment	390.00	3 300.00	390.00	3 300.00	780.00	6 600.00
Výška pridelených finančných prostriedkov na Projekt	123 444.00 EUR					

- 2.6. Zmluvné strany sa dohodli, že presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými rokmi Projektu uvedenými v tabuľke v čl. 2.5. tejto Zmluvy nie sú prípustné.
- 2.7. V prípade, že dôjde k prerušeniu financovania Programu SASPRO 2 zo strany Výkonnej agentúry pre výskum, je SAV povinná o tejto skutočnosti bezodkladne informovať Partnera. Zmluvné strany sa následne dohodnú na ďalšom postupe. Tým nie je dotknuté právo SAV podľa čl. 9.3. tejto Zmluvy jednostranne ukončiť financovanie Projektu v prípade, že dôjde k prerušeniu alebo zastaveniu financovania Programu SASPRO 2 zo strany Výkonnej agentúry pre výskum.
- 2.8. V prípade, že bude Partner povinný vrátiť SAV finančné prostriedky poskytnuté na Projekt, prípadne ich časť, považujú sa takéto finančné prostriedky za vrátené v deň ich pripísania na účet SAV, z ktorého boli príslušné finančné prostriedky poskytnuté Partnerovi.

Článok III Harmonogram realizácie Projektu

- 3.1. Partner sa zaväzuje zabezpečiť začatie realizácie Projektu najskôr v deň nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy a najneskôr 5 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Za dátum začatia realizácie Projektu sa považuje dátum nadobudnutia účinnosti pracovnej zmluvy uzatvorenej medzi Partnerom a hosťujúcim vedcom. Dátum začatia realizácie Projektu je Partner povinný písomne oznámiť SAV najneskôr 5 kalendárnych dní pred týmto dátumom, pokiaľ nebol tento dátum dohodnutý počas negociácie tejto Zmluvy, prípadne, ak bol dátum začatia realizácie Projektu dohodnutý, ale došlo k jeho zmene.
- 3.2. Partner je povinný bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy začať vykonávať všetky nevyhnutné správne a administratívne úkony (ako sú napr. úkony vedúce k splneniu vízovej povinnosti hosťujúceho vedca a pod.), ktoré zaručia dodržanie lehoty pre začatie realizácie Projektu stanovenej v čl. 3.1. tejto Zmluvy. Partner je tiež povinný zabezpečiť, aby správne a administratívne úkony podľa predchádzajúcej vety začal bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy vykonávať aj hosťujúci vedec. Partner a hosťujúci vedec sú povinní poskytovať si navzájom potrebnú súčinnosť pri vykonávaní úkonov podľa tohto článku Zmluvy.

3.3. V prípade, že Partner zistí, že nebude možné z dôvodov vyššej moci začať realizáciu Projektu v lehote stanovenej v čl. 3.1. tejto Zmluvy, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať SAV. SAV môže v takomto prípade povoliť predĺženie lehoty na začatie realizácie Projektu podľa čl. 3.1. tejto Zmluvy, najviac však o 3 mesiace, pričom prihliadne k oprávnenosti dôvodov vedúcich k oneskorenému začatiu realizácie Projektu.

3.4. Za dôvody vyššej moci sa na účel čl. 3.3. tejto Zmluvy považujú:

- a) závažné zdravotné dôvody na strane hostujúceho vedca, jeho manžela/manželky alebo jeho detí,
- b) úmrtie manžela/manželky alebo dieťaťa hostujúceho vedca,
- c) prírodná katastrofa, ktorá hostujúcemu vedcovi preukázateľne znemožňuje pricestovať na miesto realizácie Projektu, alebo
- d) administratívne prekážky spojené s procesom získania víz, príp. prechodného pobytu, ktoré hostujúcemu vedcovi preukázateľne znemožňujú pricestovať na miesto realizácie Projektu, alebo
- e) epidémie, pandémie, vyhlásenie mimoriadnej situácie či núdzového stavu a na ne nadväzujúce úradné obmedzenia znemožňujúce hostujúcemu vedcovi pricestovať na územie Slovenskej republiky.

za predpokladu, že uvedené skutočnosti nespôsobil Partner ani hostujúci vedec a Partner ani hostujúci vedec ich nemohli predvídať pred podpisom tejto Zmluvy.

3.5. Partner sa zaväzuje ukončiť Projekt do 24 mesiacov od dátumu začatia realizácie Projektu. Skoršie alebo neskoršie ukončenie Projektu nie je prípustné. Partner je oprávnený požiadať o prerušenie Projektu z osobných, rodinných alebo profesijných dôvodov na strane hostujúceho vedca, ktoré neboli a nemohli byť predvídané v čase podpisu tejto Zmluvy. SAV neodmietne prerušenie Projektu v prípade, že hostujúcemu vedcovi vznikol nárok na materskú alebo rodičovskú dovolenku podľa platnej slovenskej legislatívy, a to až na dobu trvania takejto materskej alebo rodičovskej dovolenky. V ostatných prípadoch závisí povolenie prerušenia Projektu od úvahy SAV. V prípade, že SAV povolí prerušenie Projektu, nebude Projekt počas trvania prerušenia realizovaný a dátum ukončenia Projektu, ako aj všetky termíny stanovené v harmonograme realizácie Projektu podľa tejto Zmluvy, ktoré do doby prerušenia neuplynuli, sa posúvajú o dobu povoleného prerušenia Projektu.

3.6. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy, najmä čl. 3.5., sa Partner zaväzuje ukončiť Projekt najneskôr do 30.09.2025 (ďalej len „najneskorší dátum ukončenia“). Partner berie na vedomie, že najneskorší dátum ukončenia nie je možné prekročiť, a to ani vtedy, ak by dátum ukončenia Projektu stanovený podľa čl. 3.5. tejto Zmluvy nastal neskôr, ako je najneskorší dátum ukončenia.

3.7. Maximálna výška finančných prostriedkov pridelených na Projekt podľa čl. 2.3. tejto Zmluvy bude pomerne znížená vo všetkých jej častiach uvedených v čl. 2.5. tejto Zmluvy, pokiaľ:

- a) realizácia Projektu nezačne v lehote stanovenej v čl. 3.1. tejto Zmluvy (prípadne predĺženej podľa čl. 3.3. tejto Zmluvy); v tomto prípade bude časť finančných prostriedkov, o ktorú bude znížená maximálna výška finančných prostriedkov,

vypočítaná na základe počtu kalendárnych dní od uplynutia lehoty na začatie realizácie Projektu do skutočného začatia realizácie Projektu.

- b) dátum ukončenia Projektu stanovený podľa čl. 3.5. tejto Zmluvy nastane neskôr, ako je najneskorší dátum ukončenia; v tomto prípade bude časť finančných prostriedkov, o ktorú bude znížená maximálna výška finančných prostriedkov, vypočítaná na základe počtu kalendárnych dní od najneskoršieho dátumu ukončenia do dátumu ukončenia Projektu stanoveného v čl. 3.5. tejto Zmluvy.

- 3.8. Partner je povinný v súčinnosti s host'ujúcim vedcom predložiť SAV priebežné správy a záverečnú správu v nasledovných termínoch:

	Obdobie, za ktoré je správa predkladaná	Termín predloženia správy
1. priebežná správa	0 až 12 mesiacov od dátumu začatia realizácie Projektu	Do 30 kalendárnych dní od uplynutia doby, za ktorú je priebežná správa podávaná
Záverečná správa	13 až 24 mesiacov od dátumu začatia realizácie Projektu	Partner v súčinnosti s host'ujúcim vedcom podáva v mesiaci pred plánovaným ukončením Projektu

Článok IV

Spôsob a podmienky vyplácania finančných prostriedkov

- 4.1. Finančné prostriedky pridelené na Projekt podľa čl. 2.5. – kategória 1a. budú Partnerovi vyplácané zo strany SAV nasledovne:
- a) v prvom roku realizácie Projektu – finančné prostriedky na daný kalendárny rok budú Partnerovi prevedené najneskôr do 21 kalendárnych dní od začatia realizácie Projektu;
- b) v ďalších rokoch realizácie Projektu – finančné prostriedky na daný kalendárny rok budú Partnerovi prevedené najneskôr do 31.01. príslušného roka.
- 4.2. Finančné prostriedky pridelené na Projekt podľa čl. 2.5. - kategória 2b. budú Partnerovi vyplácané zo strany SAV podľa skutočného počtu mesiacov trvania Projektu nasledovne:
- a) za obdobie od začiatku Projektu do uplynutia 24 mesiacov trvania Projektu, a to v lehote do 30 dní od prijatia priebežnej platby poskytnutej zo strany Výkonnej agentúry pre výskum podľa čl. 20 a 21 Dohody o grante,
- b) za ďalšie obdobie trvania Projektu do jeho skončenia, a to v lehote do 30 dní od prijatia platby zostatku poskytnutého zo strany REA podľa čl. 20 a 21 Dohody o grante.
- 4.3. Finančné prostriedky pridelené na Projekt podľa čl. 2.5. budú Partnerovi vyplácané zo strany SAV tak, že:
- a) kategória finančných prostriedkov 1a. bude vyplatená v prospech bankového účtu Fakulty uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy, a

- b) kategória finančných prostriedkov 2b. bude vyplatená v prospech bankového účtu Rektorátu uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy.
- 4.4. Partner berie na vedomie, že celková výška finančných prostriedkov pridelených na Projekt nebude v žiadnom prípade vyššia ako súčet oprávnených výdavkov schválených SAV podľa článku 6 Dohody o grante.
- 4.5. V prípade, že dodatočne dôjde k zníženiu výšky finančných prostriedkov pridelených na Projekt alebo bude Partnerovi z akýchkoľvek dôvodov vyplatených viac finančných prostriedkov, ako má nárok podľa tejto Zmluvy, je Partner povinný vrátiť finančné prostriedky, na ktoré nemá nárok, SAV do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy zo strany SAV.
- 4.6. V prípade, že na základe výkazu nakladania s finančnými prostriedkami pridelenými na Projekt zaslanom Partnerom podľa čl. 5.1. písm. n) Zmluvy SAV rozhodne, že z týchto finančných prostriedkov boli hrazené neoprávnené výdavky, zníži nasledujúcu platbu vyplácanú Partnerovi o sumu týchto neoprávnených výdavkov, a to v príslušnej kategórii finančných prostriedkov uvedenej v čl. 2.5. tejto Zmluvy.
- 4.7. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy, výška finančných prostriedkov pridelených na Projekt, ktoré SAV vypláti Partnerovi, nepresiahne maximálnu výšku finančných prostriedkov pridelených na Projekt podľa čl. 2.3. tejto Zmluvy.

Článok V

Povinnosti Partnera

- 5.1. Partner je povinný plniť nasledovné povinnosti v súlade s touto Zmluvou a platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie:
 - a) realizovať Projekt v rozsahu a v termínoch podľa tejto Zmluvy a spôsobom popísaným v tejto Zmluve;
 - b) použiť pridelené finančné prostriedky zo strany SAV len na účel realizácie Projektu a v súlade s rozpočtom Projektu uvedeným v Prílohe 1 tejto Zmluvy a v súlade s článkom 6 Dohody o grante;
 - c) zabezpečiť spolufinancovanie Projektu z vlastných zdrojov podľa tejto Zmluvy;
 - d) zabezpečiť hosťujúcemu vedcovi podmienky na realizáciu Projektu v súlade s článkom 15 Dohody o grante;
 - e) starostlivo zaobchádzať s majetkom získaným, aj sčasti, z finančných prostriedkov pridelených na Projekt;
 - f) mať počas trvania realizácie Projektu k dispozícii infraštruktúru, vybavenie a pomôcky potrebné na implementáciu Projektu (podľa špecifikácie uvedenej v Prílohe 1 tejto Zmluvy) a tieto prostriedky dať po celú dobu realizácie Projektu k dispozícii hosťujúcemu vedcovi;
 - g) v súlade s článkom 17 Dohody o grante bezodkladne písomne informovať SAV o skutočnostiach a zmenách, ktoré majú vplyv na plnenie tejto Zmluvy, najmä o zmenách majetkovo-právneho postavenia Partnera, zmene rozpočtu Projektu, zmene názvu, sídla a iných identifikačných údajov Partnera a pod. Na výzvu je Partner povinný doplniť

požadované informácie a zúčastniť sa prípadných rokovaní súvisiacich s predmetom tejto Zmluvy;

- h) umožniť výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť SAV a iným príslušným orgánom Slovenskej republiky a Európskej únie pri výkone ich kontrolných oprávnení vyplývajúcich z pravidiel Programu SASPRO 2 a relevantných právnych predpisov Slovenskej republiky a Európskej únie, vrátane vstupu do svojich budov a priestorov a rovnako umožniť v súvislosti s kontrolou prístup ku všetkým dokladom a dokumentom, vrátane účtovných, súvisiacich s predmetom tejto Zmluvy, SAV sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať Partnera o začatí výkonu kontroly;
- i) realizovať bez zbytočného odkladu opatrenia vedúce k náprave nedostatkov, ktoré boli uložené v súvislosti s výkonom kontrolných oprávnení zo strany SAV alebo iného príslušného orgánu Slovenskej republiky alebo Európskej únie, a to v požadovanom termíne, rozsahu a kvalite;
- j) v súčinnosti s hosťujúcim vedcom predkladať priebežné a záverečnú správu SAV podľa harmonogramu uvedeného v čl. 3.8. tejto Zmluvy, vrátane uvedenia informácií o spôsobe splnenia uložených opatrení k náprave nedostatkov, a to spôsobom stanoveným touto Zmluvou alebo SAV a v stanovených lehotách;
- k) uchovávať všetku dokumentáciu súvisiacu s predmetom tejto Zmluvy, vrátane účtovníctva, v súlade s článkom 18 Dohody o grante, t.j počas piatich rokov odo dňa platby zostatku zo strany Výkonnej agentúry pre výskum, ako aj v súlade právnymi predpismi Slovenskej republiky alebo Európskej únie, najmä zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, v platnom znení a zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach, v platnom znení; SAV je povinná bezodkladne písomne informovať Partnera o platbe zostatku zo strany Výkonnej agentúry pre výskum podľa predchádzajúcej vety;
- l) viesť účtovníctvo Projektu v súlade s Dohodou o grante a s platnou legislatívou Slovenskej republiky a Európskej únie, a to najmä zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, v platnom znení a zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, v platnom znení;
- m) zabezpečiť oddelené vedenie účtovných operácií súvisiacich s finančnými prostriedkami pridelenými na Projekt a viesť účtovníctvo takým spôsobom, aby boli všetky platby hrazené z finančných prostriedkov pridelených na Projekt jasne identifikovateľné;
- n) najneskôr do 5.12. každého kalendárneho roka počas realizácie Projektu zaslať SAV výkaz nakladania s finančnými prostriedkami pridelenými na Projekt;
- o) prijať opatrenia na vykonávanie odporúčania Komisie K(2008) 1329 z 10. apríla 2008 o spravovaní duševného vlastníctva v oblasti činností týkajúcich sa prenosu vedomostí a metodické pokyny pre univerzity a iné verejné výskumné organizácie, ktoré sú priložené k tomuto odporúčaniu;
- p) zaslať SAV kópiu pracovnej zmluvy uzatvorenej s hosťujúcim vedcom do 20 pracovných dní odo dňa jej uzatvorenia;

- q) plniť ďalšie povinnosti vyplývajúce pre Partnera z Dohody o grante a z tejto Zmluvy, vrátane Príručky pre partnera a platných právnych predpisov Slovenskej republiky a Európskej únie.

Článok VI

Zmeny Projektu

- 6.1. Za zmenu Projektu sa považuje akákoľvek zmena oproti špecifikáciám Projektu a podmienkam jeho realizácie uvedeným v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Akékoľvek zamýšľané zmeny Projektu je Partner povinný vopred písomne oznámiť a prerokovať so SAV. Zmenu Projektu Partner nesmie realizovať, pokiaľ nedôjde k jej schváleniu postupom stanoveným v tejto Zmluve. Podrobný popis postupu schvaľovania zmien Projektu je popísaný v časti 5 Príručky pre Partnera.
- 6.2. Zmeny Projektu sa považujú za podstatné a nepodstatné. Podstatné zmeny Projektu môže Partner realizovať iba v tom prípade, ak sa na nich vopred dohodol so SAV vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve. Za podstatné zmeny Projektu sa považujú:
- a) zmeny ovplyvňujúce ciele Projektu uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy;
 - b) zmeny v dĺžke trvania Projektu s výnimkou zmien v dátume začatia realizácie Projektu a dĺžke trvania Projektu popísaných v čl. III. tejto Zmluvy;
 - c) zmeny osôb zodpovedných za realizáciu Projektu.
- 6.3. Za nepodstatné zmeny Projektu sa považujú všetky zmeny Projektu neuvedené v čl. 6.2. tejto Zmluvy. Nepodstatné zmeny Projektu môže Partner realizovať, pokiaľ boli vopred schválené SAV.
- 6.4. V prípade, že Partner z dôvodov nezávislých na jeho vôli nemohol zmenu Projektu ohlásiť vopred, ohlási takúto zmenu bezodkladne, akonáhle sa o nej dozvie. V prípade, že SAV posúdi, že Partner skutočne nemohol oznámiť zmenu Projektu vopred z dôvodov nezávislých na jeho vôli, nebude dodatočné oznámenie zmeny považované za porušenie tejto Zmluvy a pri schvaľovaní takejto zmeny sa bude ďalej postupovať ako pri schvaľovaní vopred ohlásených zmien. Tým však nevzniká Partnerovi nárok na schválenie takejto zmeny Projektu a ani nie je obmedzené právo SAV odmietnuť takúto zmenu.
- 6.5. Partner berie na vedomie, že na schválenie zmeny Projektu nie je právny nárok. Schválenie zmien Projektu preto nemôže byť voči SAV nijakým spôsobom vymáhané. Pokiaľ zmena Projektu nie je schválená, Partner nie je oprávnený takúto zmenu Projektu realizovať.

Článok VII

Poskytovanie súhlasu a povinnosti SAV

- 7.1. Partner sa zaväzuje, že právne úkony, ktoré sú podľa tejto Zmluvy a jej príloh podmienené udelením súhlasu SAV, zrealizuje len vtedy, pokiaľ mu SAV tento súhlas udelí.
- 7.2. Súhlas podľa čl. 7.1. tejto Zmluvy udeľuje SAV v písomnej forme. Súhlas SAV udeľuje na základe vlastného uváženia, v súlade s touto Zmluvou, Dohodou o grante a právnymi predpismi

Slovenskej republiky a Európskej únie, a to v prípade, keď je to nevyhnutné za účelom zaistenia realizácie Projektu a/alebo udržateľnosti výsledkov.

7.3. SAV je povinná:

- a) v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy poskytovať jednotlivé časti finančných prostriedkov, pokiaľ sú zo strany Partnera dodržané pravidlá tejto Zmluvy a relevantných právnych predpisov Slovenskej republiky a Európskej únie; vzhľadom k tomu, že z tejto Zmluvy vyplýva možnosť zníženia skutočnej výšky poskytnutých finančných prostriedkov, nie je SAV povinná vyplatiť finančné prostriedky až do ich maximálnej výšky stanovenej v čl. 2.3. tejto Zmluvy, pokiaľ sú splnené podmienky pre zníženie výšky finančných prostriedkov podľa tejto Zmluvy;
- b) informovať Partnera o zmenách súvisiacich s touto Zmluvou a jej predmetom, ktoré vznikli na strane SAV;
- c) informovať Partnera o zmenách Dohody o grante.

Článok VIII

Porušenie rozpočtovej disciplíny a náhrada škody

- 8.1. Partner je povinný pri nakladaní s finančnými prostriedkami pridelenými na Projekt zachovávať finančnú disciplínu.
- 8.2. V prípade porušenia finančnej disciplíny Partnerom v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, v platnom znení, je Partner povinný odvieť odvod za porušenie rozpočtovej disciplíny, zaplatiť penále alebo pokutu tak, ako to ustanovuje § 31 ods. 3 a ďalej zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
- 8.3. Partner si je vedomý, že výdavky vynaložené Partnerom v rozpore s Dohodou o grante a s touto Zmluvou a jej prílohami nebudú považované za oprávnené výdavky a takéto výdavky nebudú Partnerovi preplatené. V prípade, že rozpor určitého výdavku s Dohodou o grante a s touto Zmluvou a jej prílohami bude zistený až potom, čo bol takýto výdavok Partnerovi preplatený, bude Partner povinný previesť finančné prostriedky vo výške preplatených neoprávnených výdavkov na účet SAV. Tým nie je dotknuté ustanovenie čl. 8.2. tejto Zmluvy.
- 8.4. Partner si je vedomý, že porušenie podmienok poskytnutia finančných prostriedkov a realizácie Projektu stanovených Dohodou o grante a/alebo touto Zmluvou a/alebo relevantnými právnymi predpismi môže mať za následok uloženie sankcií voči SAV zo strany Európskej komisie a/alebo Výkonnej agentúry pre výskum a/alebo iných orgánov Európskej únie, vrátane finančných postihov a predčasného ukončenia Dohody o grante. Partner si je vedomý, že uplatnenie týchto sankcií môže viesť ku vzniku škody na strane SAV a zaväzuje sa takúto škodu SAV nahradiť, pokiaľ vznikne takáto škoda v dôsledku porušenia povinností Partnera vyplývajúcich z Dohody o grante a/alebo z tejto Zmluvy, jej príloh a/alebo relevantných právnych predpisov.
- 8.5. Partner sa zaväzuje odškodniť SAV v prípade sťažnosti, žaloby alebo konania začatého treťou stranou proti SAV v dôsledku škôd spôsobených buď konaním alebo opomenutím Partnera vo vzťahu k Zmluve alebo akýmkoľvek produktom, procesom alebo službou, ktoré boli vytvorené na základe nových znalostí vytvorených v rámci Projektu.

Článok IX

Predčasné ukončenie Projektu

- 9.1. Zmluvné strany môžu zo závažných dôvodov podať návrh na predčasné ukončenie realizácie Projektu, a to písomne druhej Zmluvnej strane formou návrhu dodatku k tejto Zmluve. Súčasťou návrhu musí byť podrobné zdôvodnenie a stanovenie lehoty pre ukončenie aktivít Projektu, ktorá môže byť najviac dvojmesačná a začína plynúť dňom účinnosti príslušného dodatku ku Zmluve.
- 9.2. V prípade akceptácie návrhu na predčasné ukončenie realizácie Projektu druhou Zmluvnou stranou a uzavretia príslušného dodatku ku Zmluve budú Partnerovi preplatené finančné prostriedky za tú časť Projektu, ktorá bola realizovaná v súlade s Dohodou o grante a touto Zmluvou s tým, že SAV môže podmieniť vyplatenie pomernej časti finančných prostriedkov Partnerovi a/alebo ponechanie si už vyplatených častí finančných prostriedkov Partnerovi aspoň čiastočným dosiahnutím cieľov Projektu zodpovedajúcim vynaloženým prostriedkom.
- 9.3. SAV je oprávnená jednostranne ukončiť financovanie Projektu na základe tejto Zmluvy v prípade, že dôjde k prerušeniu alebo zastaveniu financovania Programu SASPRO 2 zo strany Výkonnej agentúry pre výskum. V takomto prípade je Partner povinný ukončiť aktivity Projektu do jedného mesiaca od doručenia oznámenia SAV o ukončení financovania Projektu, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Ustanovenie čl. 9.2. tejto Zmluvy sa použije obdobne.
- 9.4. Neoprávnené ukončenie realizácie Projektu, t. j. také ukončenie, pri ktorom nebudú dodržané vyššie uvedené podmienky predčasného ukončenia Projektu, bude považované za porušenie podmienok tejto Zmluvy zo strany Partnera a SAV je oprávnená postupovať v súlade s ustanoveniami čl. VIII. a/alebo čl. X. tejto Zmluvy. V takomto prípade je Partner povinný vrátiť SAV dovtedy vyplatené finančné prostriedky v plnej výške.

Článok X

Trvanie Zmluvy a jej predčasné ukončenie

- 10.1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej účinnosti do uplynutia doby 5 rokov odo dňa platby zostatku zo strany Výkonnej agentúry pre výskum v zmysle článku 21 Dohody o grante. Platnosť Zmluvy môže tiež skončiť na základe písomnej dohody Zmluvných strán, alebo v dôsledku odstúpenia od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán.
- 10.2. SAV môže odstúpiť od Zmluvy najmä v prípade ak:
 - a) Partner poruší akúkoľvek zo svojich povinností uvedených v tejto Zmluve a nevykoná nápravu ani v dodatočne určenej lehote písomne stanovenej SAV, ktorá nebude kratšia ako 15 pracovných dní odo dňa, kedy bude písomná výzva SAV k plneniu porušenej povinnosti doručená Partnerovi,
 - b) Partner použije finančné prostriedky poskytnuté zo strany SAV alebo ich časť v rozpore so Zmluvou a/alebo Dohodou o grante,
 - c) Partner bezdôvodne pozastavil realizáciu Projektu,
 - d) Partner je v úpadku, likvidácii alebo v inej podobnej situácii smerujúcej k jeho zániku,

- e) Partner zmení právnu formu bez toho, aby predložil k schváleniu písomný dodatok k zmluve,
 - f) Partner uviedol v tejto Zmluve nepravdivé alebo neúplné údaje, ktoré môžu mať podstatný vplyv na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy,
 - g) Partner sa dopustí finančného podvodu alebo iného nekalého konania v súvislosti s touto Zmluvou,
 - h) Partner, jeho štatutárny orgán alebo zamestnanec bude právoplatne odsúdený za trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s realizáciou Projektu, alebo
 - i) Partner poruší etické princípy uvedené v časti 9 Príručky pre Partnera.
- 10.3. Partner môže odstúpiť od Zmluvy, ak SAV poruší akúkoľvek zo svojich povinností uvedených v tejto Zmluve a nevykoná nápravu ani v dodatočne určenej lehote písomne stanovenej Partnerom, ktorá nebude kratšia ako 15 pracovných dní odo dňa kedy bude písomná výzva Partnera k plneniu porušenej povinnosti doručená SAV.
- 10.4. Odstúpenie od Zmluvy nadobúda účinnosť doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.
- 10.5. V prípade odstúpenia od Zmluvy zo strany SAV je Partner povinný vrátiť SAV doposiaľ vyplatené finančné prostriedky v plnej výške, a to v lehote, ktorú SAV písomne určí v oznámení o odstúpení, ktorá však nesmie byť kratšia ako 10 pracovných dní.
- 10.6. V prípade odstúpenia od Zmluvy zo strany Partnera je Partner povinný vrátiť SAV doposiaľ vyplatené finančné prostriedky v plnej výške s výnimkou finančných prostriedkov, ktoré sa budú považovať za oprávnené náklady Projektu v súlade s Dohodou o grante.
- 10.7. Ustanovenia Zmluvy upravujúce povinnosť vrátiť finančné prostriedky, náhradu škody, ako aj ďalšie ustanovenia, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú platiť aj po zániku Zmluvy, nie sú odstúpením od Zmluvy dotknuté.
- 10.8. V prípade ukončenia tejto Zmluvy dohodou, takáto dohoda musí byť písomná a musia v nej byť uvedené dôvody, ktoré viedli k ukončeniu Zmluvy vrátane vzájomného vysporiadania práv a záväzkov.

Článok XI

Použitie údajov o Projekte a výstupov Projektu

- 11.1. Vzhľadom na to, že
- Zmluvné strany predpokladajú, že počas trvania Projektu môžu vzniknúť výsledky, ktorými sa rozumejú akékoľvek hmotné alebo nehmotné výstupy z Projektu, ako napríklad údaje, poznatky alebo informácie bez ohľadu na ich formu a povahu a nezávisle od toho, či môžu alebo nemôžu byť chránené, ktoré vznikajú v rámci Projektu, ako aj všetky práva, ktoré sú s ním spojené, vrátane práv duševného vlastníctva (ďalej len „Výsledok“ v príslušnom gramatickom tvare),
 - SAV musí podľa článku 26.3 Dohody o grante získať od Partnera všetky potrebné práva k Výsledkom tak, aby si mohla plniť svoje povinnosti vyplývajúce z Dohody o grante tak, ako keby boli Výsledky vytvorené v podmienkach SAV,

- SAV má podľa článku 27 Dohody o grante povinnosť chrániť Výsledky,
- SAV má podľa článku 28 Dohody o grante povinnosť využívať Výsledky,
- SAV má podľa článku 29 Dohody o grante povinnosť šíriť Výsledky,
- Partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť súhlas na použitie Výsledkov,

sa Zmluvné strany dohodli na podmienkach používania Výsledkov podľa bodu 11.2. tohto článku Zmluvy.

- 11.2. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ počas realizácie Projektu vzniknú Výsledky Partner týmto udeľuje SAV súhlas na používanie vzniknutých Výsledkov (ďalej len „Licencia“).
- 11.3. Licencia je udelená ako časovo obmedzená, a to na obdobie od jej účinnosti do uplynutia 4 rokov po uplynutí obdobia stanoveného v článku 3 Dohody o grante.
- 11.4. Licencia je udelená ako bezodplatná, nevýhradná, územne neobmedzená, a to na všetky spôsoby použitia, ktoré sú v čase uzavretia Zmluvy známe, ale aj na spôsoby použitia, ktoré vzniknú v budúcnosti.
- 11.5. Účinnosť Licencie nastáva okamihom vzniku Výsledku. Udelenie Licencie nemožno zo strany Partnera vypovedať a jej účinnosť trvá aj po skončení účinnosti tejto Zmluvy, najneskôr však do uplynutia obdobia podľa bodu 11.3 tohto článku Zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú výslovne inak.
- 11.6. Partner súhlasí s tým, že SAV je oprávnená udeliť súhlas tretej osobe na použitie Výsledkov v rozsahu udelenej Licencie.
- 11.7. Partner dáva touto Zmluvou SAV súhlas na využívanie údajov o Projekte a poskytovanie informácií o Projekte tretím osobám v rozsahu nevyhnutnom pre účely administrácie, informovanosti a publicity špecifikovaných v príslušných právnych predpisoch, najmä v zákone č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, v platnom znení, a to v rozsahu všetkých údajov uvedených v tejto Zmluve.
- 11.8. Partner súhlasí so zverejnením informácií o priebehu realizácie Projektu, jeho cieľoch a výsledkoch, ako nástrojoch na zaistenie informovanosti o prínosoch poskytovaných finančných prostriedkov.

Článok XII

Ochrana osobných údajov, mlčanlivosť a poskytovanie informácií

- 12.1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že nesprístupnia tretej strane dôverné informácie druhej Zmluvnej strany, ani tieto informácie sami nevyužijú pre iné účely, ako tie ktoré smerujú k naplneniu účelu tejto Zmluvy. Zmluvné strany sú oprávnené dôverné informácie sprístupniť svojim zamestnancom a orgánom alebo ich členom, pokiaľ sa tieto osoby podieľajú na plnení tejto Zmluvy, pričom povinnosť mlčanlivosti sa vzťahuje aj na týchto zamestnancov, resp. členov orgánov.
- 12.2. Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, dôvernými informáciami sa rozumejú všetky informácie, údaje, dokumenty a iné materiály, ktoré boli Zmluvnou stranou označené ako dôverné.

12.3. Povinnosť ochrany dôverných informácií sa podľa tejto Zmluvy nevzťahuje na prípady kedy:

- a. Zmluvná strana, ktorá dôverné informácie poskytla, písomne oslobodí druhú Zmluvnú stranu od povinnosti zachovávať dôvernosť;
- b. informácie boli Zmluvnej strane už známe alebo jej bez uloženia povinnosti zachovávať dôvernosť odovzdala tretia strana, ktorá nebola viazaná žiadnou povinnosťou zachovávať dôvernosť;
- c. Zmluvná strana preukáže, že informácie získala alebo vytvorila bez využitia dôverných informácií;
- d. tieto informácie sa stanú všeobecne a verejne dostupnými bez toho, aby bola porušená akákoľvek povinnosť zachovávať dôvernosť alebo
- e. poskytnutie informácií sa vyžaduje na základe právnych predpisov EÚ alebo vnútroštátnych právnych predpisov.

12.4. Partner sa zaväzuje spracovávať osobné údaje súvisiace s touto Zmluvou v súlade s platnými právnymi predpismi EÚ a právnymi predpismi SR o ochrane osobných údajov.

Článok XIII **Komunikácia Zmluvných strán**

13.1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná komunikácia podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa bude doručovať doporučene poštou prostredníctvom prevádzkovateľa poštových služieb alebo osobne na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na inú adresu písomne oznámenú druhej Zmluvnej strane počas trvania tejto Zmluvy; formou e-mailu pri bežnej komunikácii zaslaním spätného potvrdzujúceho e-mailu príjemcom, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, písomnosť sa považuje za doručенú dňom jej vrátenia odosielateľovi, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

Zmluvné strany sa zaväzujú využívať na e-mailovú komunikáciu nasledovné adresy:

Za SAV:

Za Partnera:

Rektorát:

Fakulta:

Článok XIV **Záverečné ustanovenia**

14.1. Partner prehlasuje a svojim podpisom potvrdzuje, že

- a) všetky údaje uvedené v tejto zmluve sú úplné a pravdivé,

- b) je si vedomý následkov uvedenia nepravdivých alebo neúplných údajov, ktoré by viedli k prípadnému neoprávnenému čerpaniu finančných prostriedkov pridelených na Projekt, a
- c) sa oboznámil s obsahom Dohody o grante, súhlasí s ňou a zaväzuje sa ju v primeranom rozsahu dodržiavať; ak táto Zmluva neustanovuje výslovne inak, vzťahy, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou sa spravujú primerane ustanoveniami Dohody o grante.
- 14.2. Predčasne ukončiť Projekt môže Partner alebo SAV len z dôvodov a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- 14.3. Všetky zmeny alebo doplnenia tejto Zmluvy môžu byť urobené len vo forme písomných číslovaných dodatkov podpísaných obomi Zmluvnými stranami. Tým nie sú dotknuté ustanovenia tejto Zmluvy o zmenách Projektu. V prípade zmeny Dohody o grante a v prípade následnej potreby zmeny tejto Zmluvy sa Partner zaväzuje na výzvu SAV bezodkladne uzavrieť dodatok k tejto Zmluve, ktorý bude riešiť zmenu Dohody o grante.
- 14.4. Táto Zmluva nadobúda platnosť jej podpisom obomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom, ktorý nasleduje po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv SR v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov.
- 14.5. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva obdrží SAV, jeden Partner a jeden hosťujúci vedec.
- 14.6. Táto Zmluva je vyhotovená dvojjazyčne: v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade nejasností výkladu má prednosť slovenská verzia Zmluvy.
- 14.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu s jej znením pripájajú svoje podpisy.
- 14.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto Zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazané. Ďalej vyhlasujú že ich zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená, a že táto Zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok ani v omyle.
- 14.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú tieto prílohy:
- a. Príloha č. 1 – Projekt č. 3007/01/01
 - b. Príloha č. 2 – Príručka pre Partnerov
 - c. Príloha č. 3 – Dohoda o grante č. 945478

SAV:

Partner:

V Bratislave dňa.....

V Bratislave dňa.....

.....

.....

prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc.
predseda SAV

prof. JUDr. Marek Števček, PhD.
rektor UK

V Bratislave dňa.....

.....
prof. RNDr. Peter Fedor, PhD.
dekan Prírodovedeckej fakulty UK

CONTRACT ON PROVISION OF FUNDING TO CO-FINANCE SASPRO 2 PROGRAMME PROJECT No. 3007/01/01

concluded under § 269 par. 2 of Act No. 513/1991 of Coll. of laws Commercial code in the valid wording between the following Contracting Parties:

1. SLOVAK ACADEMY OF SCIENCES

Address: Štefánikova 49, 814 38 Bratislava, Slovakia
Represented by: prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc., the President SAS
Organisation identification number (IČO): 00037869
Identification VAT number: 2020844914

Person in charge of communication (*Project officer*): Ing. Zuzana Hrabovská
Phone number:
Email:

(hereinafter referred to as „*the SAS*“)

2. COMENIUS UNIVERSITY in BRATISLAVA

Address: Šafárikovo nám. 6, 814 99 Bratislava
Represented by: prof. JUDr. Marek Števček, PhD., rector
Organisation identification number (IČO): 00397865
Identification VAT number: 2020845332
Bank address: Štátna Pokladnica, Radlinského 32,
811 07 Bratislava

Bank account number: SK27 8180 0000 0070 0009 0634

Person in charge of communication: (*Project officer*): Rebeka Laučíková
Phone number:

Email:

(hereinafter referred to as „*CU Rector's office*“)

BRANCH OF COMENIUS UNIVERSITY BEING IN CHARGE OF PROJECT:

Faculty of Natural Sciences, Comenius University in Bratislava

Address: Ilkovičova 6, 842 1 Bratislava 4
Represented by: prof. RNDr. Peter Fedor, PhD., dean
Bank address: Štátna Pokladnica, Radlinského 32,
811 07 Bratislava

Number of bank account: SK34 8180 0000 0070 0008 2845
Contact person in charge of Project implementation: prof. RNDr. Jozef Noga, DrSc.

(hereinafter referred to as „*Faculty*“)

(Rector’s office and Faculty altogether as „*the Partner*“)

(SAS and the Partner altogether as „*Contracting Parties* “ and individually as „*Contracting Party*“)

Preamble

With respect that

- a) The SAS, as the beneficiary, has concluded a Grant Agreement No. 945478 with the Research Executive Agency (hereinafter referred to as the “Research Executive Agency”), the subject of which is the provision of funds for the implementation of the SASPRO 2 Programme (hereinafter referred to as the "Grant Agreement"),
- b) The SAS may, in accordance with Article 8 of the Grant Agreement, address to partner organizations in order they carry out certain tasks relating to the SASPRO 2 Programme,
- c) The Partner expressed an interest in participating in the activities of the SASPRO 2 Programme by the letter dated 17th September 2019 (*Letter of commitment of the partner organization*), so that the Contracting Parties jointly fulfil the purpose of this programme, and
- d) The SAS has undertaken to ensure that the partner organization abide by the obligations set out in the Grant Agreement,

the Contracting Parties have agreed to conclude the present Contract on provision of funding to co-finance the project under the SASPRO 2 Programme (hereinafter referred to as the "Contract") in the following wording:

Article I **Subject and purpose of the contract**

- 1.1. The Contracting Parties have agreed that all stipulations of the Contract shall be interpreted and implemented in such way so that all obligations of the SAS arising from the Grant Agreement are fulfilled.
- 1.2. The subject of the present Contract is the regulation of conditions, rights and obligations between the SAS and the Partner in the joint financing of the Project defined in Art. 1.3. of Contract carried out in the Partner's organization within the SASPRO 2 Programme.
- 1.3. The purpose of this Contract is to co-finance the approved Project under the SASPRO 2 Programme, which is described in detail in Annex No. 1 of this Contract herein and which is identified more below: (hereinafter refers as Agreement and which is further identified by the following data (hereinafter referred to as the "Project")):

Project Name: The heterogeneous multidimensional relational model for mineralogical data analysis

Project registration number: 3007/01/01

Project description:

- a) Brief Project description:
 - b) Place of the Project implementation: Faculty of Natural Sciences, Comenius University in Bratislava
 - c) Titles, first name, last name of the visiting researcher: Liubomyr Gavryliv, PhD.
- 1.4. Financial resources for the Project being awarded by SAS are funded from SASPRO 2 Programme which is co-funded by the European Commission under the scheme "*Co-financing of regional, national and international programs (COFUND)*", which is within the frame of the Marie Curie Action – COFUND .
 - 1.5. The SAS is bound hereby to award to the Partner the financial resources to execute the Project according to Article II. herein the Contract. The Partner undertakes hereby to accept the financial resources and during the project implementation course to abide by the terms and conditions of Project funding and project implementation as stipulated under Grant Agreement, Contract on cooperation in SASPRO 2 Programme dated 22nd September 2020 as well as the present Contract. The Partner acknowledges that the financial resources are being provided on condition to comply with the terms and conditions stipulated in the Grant Agreement and that any breaching may bring the consequences as set in the Grant Agreement, or hereunder, namely in Article VIII. and Article X. and respective legal regulations.
 - 1.6. The Partner is bound to co-finance the Project by providing funds from its own resources according to Art. II. of the present Contract.
 - 1.7. In addition to the Grant Agreement, the rights and obligations of the Contracting Parties are also subject to the relevant legislation of the Slovak Republic and the European Union, in particular the Regulation of the European Parliament and of the European Council No. 1291/2013 of 11

December 2013 by which is being established Horizon 2020 - Framework Program for Research and Innovation (2014-2020) and repealing Decision No. 1982/2006 / E, Act No. 357/2015 Coll. on Financial Control and Audit and its Amendments, and Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code in its valid wording.

Article II

Financial resources for the Project implementation

- 2.1. The funds specified in items 2.3. and 2.5. of the Contract herein are provided by the SAS to the Partner exclusively for the purpose of Project implementation. The Partner is entitled to use the allocated funds only to cover the eligible expenses of the Project as defined in Article 6 of the Grant Agreement, or in the Partner's Guide issued by the SAS, which is the Annex No. 2 of the Contract.
- 2.2. Partner is bound to provide for the purpose of Project implementation the amount of funds specified in items 2.4. and 2.5. of the Contract herein. The Partner is also bound to ensure the financing of all other Project expenses that will arise during the Project implementation in excess of the funds specified in this Contract to carry out the Project.
- 2.3. The maximum amount of the funds provided for the Project implementation from the SAS part is **66.540 Eur**, in words: sixty-six thousand five hundred fortyEuro). In case the actual Project eligible costs exceed the maximum amount of financial resources as defined in the previous sentence the Partner shall pay this excess from own resources. If eligible costs do not reach the maximum amount of the financial resources pursuant to the first sentence herein the Partner shall be paid only up to the level of the reported eligible actual costs of the Project.
- 2.4. The minimum amount of funds provided for the Project to the Partner from its own resources is **56.904 Eur**, in words: fifty-six thousand nine hundred fourEur. Further funds provided by the Partner for the Project implementation in addition to the funds specified in this article herein may be supplemented in any category of expenditure.
- 2.5. The amount of the financial resources for the Project (EURO) has been established by the Contracting Parties as follows

Category	1. Project year		2. Project year		TOTAL	
	SAS	Partner	SAS	Partner	SAS	Partner
1a. Living allowance	32 880.00	7 152.00	32 880.00	7 152.00	65 760.00	14 304.00
1b. Mobility allowance	0.00	6 000.00	0.00	6 000.00	0.00	12 000.00
1c. Family allowance	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1d. Research costs	0.00	4 800.00	0.00	4 800.00	0.00	9 600.00
2a. Indirect costs	0.00	7 200.00	0.00	7 200.00	0.00	14 400.00
2b. Management	390.00	3 300.00	390.00	3 300.00	780.00	6 600.00
Total amount of funds allocated to the Project	123 444.00 EUR					

- 2.6. The Contracting Parties have agreed that transfers of financial resources amid individual years of Project given in the table in article 2.5 herein in the Contract are not permitted except the the cost for research.
- 2.7. In case that the funding of the SASPRO 2 Programme by the Research Executive Agency is interrupted, the SAS is obliged to inform the Partner about this fact without delay. The Parties will then agree upon the next step. This does not affect the right of SAS according to Art. 9.3. herein to terminate the funding of the Project unilaterally in case that the funding of the SASPRO 2 Programme by the Research Executive Agency is interrupted or suspended.
- 2.8. In case the Partner is obliged to return to the SAS the funds for the Project, or part thereof, such funds are considered returned on the day they are credited to the same SAS account from which the relevant funds were provided to the Partner.

Article III

Project time schedule table

- 3.1. The Partner is bound to ensure the commencement of the Project implementation no sooner than on the same date the present Contract comes into force and no later than 5 months from the date the present Contract comes into force. The start date of the Project implementation is considered to be the same date the employment contract comes into force being concluded between the Partner and the visiting scientist. The Partner is obliged to notify the SAS in writing the date of the Project start not later than 5 calendar days before this date, unless this date was agreed during the negotiation of the present Contract, or if the date of the Project implementation start has been agreed but changed.
- 3.2. With no delay when the present Contract comes into force the Partner shall start all administrative activities (e.g. activities necessary to comply with visa requirements imposed on the visiting researcher etc.) which shall guarantee the compliance with the deadline to start the project implementation as stated in Article 3. 1 herein the present Contract. The Partner shall also provide that administrative activities pursuant to the previous sentence are started immediately after the present Contract comes into force by the visiting researcher. The Partner and the visiting researcher are obliged to collaborate with each other in course of activities under this Article herein the Contract.
- 3.3. If the Partner finds out that due to vis major it is not possible to start the Project implementation within the deadline set forth in Article 3. 1 herein, the Partner shall inform the SAS about this fact with no delay in writing. In such case the SAS may extend the deadline to start Project implementation pursuant to Article 3. 1 herein the Contract, however, not more than by 3 months, taking into account legitimacy of the circumstances resulting in the delayed Project start.
- 3.4. For the purpose of Article 3. 3 herein the circumstances of vis major shall be as follows:
- a) Serious health reasons on the side of the visiting researcher, or his/her spouse or children.
 - b) Death of spouse/wife or child of the visiting researcher.

- c) Natural disaster which has demonstrably prevented the visiting researcher from the arrival to the place of the Project implementation.
- d) Administrative obstacles connected with the visa procedure or the temporary residence procedure which have demonstrably prevented the visiting researcher from the arrival of the place of the project implementation.
- e) Epidemics, pandemics, the declaration of an emergency situation or a state of emergency and the subsequent official restrictions preventing the visiting researcher from entering the territory of the Slovak Republic.

provided that above mentioned circumstances have not been caused by the Partner or the visiting researcher and that neither the Partner nor the visiting researcher could have foreseen them prior to signing the present Contract.

- 3.5. The Partner shall terminate the Project 24 months after the start date of the project implementation; earlier or later termination is not permitted. The Partner may ask to interrupt the Project for personal, family or professional reasons on the visiting researcher's side, which have not and could not have been foreseen at the time of signing the present Contract. The SAS shall not reject the Project interruption if the visiting researcher has become entitled to maternity or parental leave according to the Slovak labour-legal legislation and this for the period being entitled for such maternity or parental leave. In other cases, the approval of the project interruption is at the SAS's discretion. In case the SAS approves of the Project interruption, the Project shall not be carried out during the period of such interruption and the date of the Project termination as well as all other deadlines set forth in the Project time schedule hereunder, which have not expired before the time of interruption, shall be extended by the time corresponding to the duration of the permitted interruption.
- 3.6. Regardless other stipulations herein, namely the stipulations of Article 3. 5 herein, the Partner is bound to terminate the Project not later than 30th September 2025 (hereafter referred to as "the ultimate termination date") The Partner acknowledges that the ultimate termination cannot be exceeded, not even if the Project termination date determined under Article 3. 5 herein occurs later than on the ultimate termination date itself.
- 3.7. The maximum level of the financial resources allocated for the Project pursuant to Article 2. 3 herein the present Contract shall be reduced proportionally in all its parts defined in Article 2. 5 herein, if:
 - a) In case the Project implementation will not be started within the deadline set forth in Article 3. 1 herein the present Contract (or extended pursuant Article 3. 3 herein); in such case the reduction of the maximum amount of the financial resources shall be calculated according to the number of calendar days after the deadline to start the Project implementation to the factual start date of the Project implementation.
 - b) Date of project termination set forth in Article 3. 5 herein occurs later than the ultimate termination date is; in this case the reduction of the maximum amount of the financial resources shall be calculated according to the number of calendar days starting from the ultimate termination date to the date of Project termination date set forth in Article 3. 5 herein the Contract.

- 3.8. The Partner in collaboration with the visiting researcher shall submit to the SAS interim reports and the final report in the following deadlines:

	Period for which the report is submitted	Term for report submission
1. interim report	0 to 12 months from the start date of the Project implementation	Within 30 calendar days after the lapse of the time period for which the interim report is submitted
Final report	13 to 24 months from the start date of the Project implementation	The Partner in collaboration with the visiting researcher submits it in a month before planned Project termination

Article IV

Method and terms of financial resources payment

- 4.1. The financial resources provided for the Project implementation under Article 2.5. - 1a category shall be paid by the SAS to the Partner as follows:
- a) In the first year of the Project implementation - funds for the given calendar year will be transferred to the Partner no later than within 21 calendar days from the beginning of the Project implementation;
 - b) In the further years of the Project implementation - funds for the given calendar year will be transferred to the Partner no later than 31st January of the respective year.
- 4.2. Funds allocated to the Project according to Art. 2.5. - 2b category will be paid to the Partner by the SAS according to the actual number of months of the Project as follows:
- a) For the period from the beginning of the Project to the expiry of 24 months of the Project duration, and this within 30 days from the receipt of the interim payment provided by the Research Executive Agency pursuant to Art. 20 and 21 of the Grant Agreement,
 - b) And further Project duration until its completion, and this within 30 days of receipt of balance payment provided by the Research Executive Agency under Art. 20 and 21 of the Grant Agreement.
- 4.3. Funds allocated to the Project according to Art. 2.5. will be paid to the Partner by the SAS as follows that:
- a) 1a category of funds will be paid to the University department bank account given in the header of this Contract, and
 - b) 2b category of funds will be paid to the Rector's office bank account given in the header of this Contract.

- 4.4. The Partner acknowledges that the total amount of funds allocated to the Project will in no case exceed the sum of eligible expenditures approved by the SAS under Article 6 of the Grant Agreement.
- 4.5. In case that there is an additional reduction in the amount of funds allocated to the Project or the Partner will be paid more funds than entitled under this Contract for any reason, the Partner is obliged to return funds to which he is not entitled to SAS within 15 calendar days from the day of delivery of the written request made by the SAS.
- 4.6. In case that SAS resolves that ineligible expenses were covered from the funds on the basis of the financial management statement about funds allocated to the Project sent by the Partner pursuant to Art. 5.1. letter n) of the Contract the SAS will then reduce the next payment to be paid to the Partner by the amount of those ineligible expenses, and this in the relevant category of funds referred to in Art. 2.5. herein the Contract.
- 4.7. Regardless the other stipulations of the present Contract, the amount of funds allocated to the Project, which the SAS will pay to the Partner, shall not exceed the maximum amount of funds allocated to the Project pursuant to Art. 2.3. herein the Contract.

Article V. The Partner's obligations

- 5.1. The Partner shall comply with the following obligations in accordance with this Contract and legal regulations of the Slovak Republic and the European Union:
- a) To implement the Project to the extent and within the terms and conditions under this Contract and in the manner described in this Contract herein;
 - b) To use the financial resources allocated from SAS solely for the purpose of the project implementation and in accordance with the Project budget set forth in Annex1 hereto and Article 6 of the Grant Agreement,
 - c) To ensure co-financing of the Project from its own resources under this Contract;
 - d) To provide to the visiting researcher conditions for the project implementation in compliance with Article 15 of the Grant Agreement,
 - e) To handle carefully the assets obtained, even in part, from the funds allocated to the Project;
 - f) Within the course of the Project implementation having available all infrastructure, equipment and other aids necessary for the Project implementation (according to the specification stipulated in Annex 1 hereto) and having such aids and equipment at the visiting researcher's disposal within the whole duration of the project implementation,
 - g) In accordance with Article 17 of the Grant Agreement with no delay to inform the SAS in writing about any facts and changes that may affect the performance of the present Contract, namely any changes in the Partner's property-legal status, changes to the Project budget, changes of the Partner's name, registered office or other Partner's identification data etc.; the Partner is obliged to provide the information

requested on demand and attend the meetings and negotiations relating to the subject of the present Contract.

- h) To enable the conduct of public audits and provide all necessary collaboration with SAS and other respective authorities of the Slovak Republic and European Union when conducting inspection competencies which follow from SASPRO 2 Programme including access to its buildings and premises, and also to allow in connection with the inspection access to all buildings and premises to documents and records as well, including book-keeping, and those relating to the subject of the Contract, the SAS is bound to inform the Partner immediately in writing about the beginning of inspections;
- i) To implement without undue delay the remedial measures that have been ordered to the Partner in connection with the rightful inspections made by the SAS or other competent authority of the Slovak Republic or the European Union within requested deadline, scope and quality;
- j) In cooperation with the visiting researcher to submit interim and the final report to SAS according to the time schedule stated in Article 3. 8 herein the Contract, including the information on the method of compliance together with the remedial measures imposed to eliminate non-conformances, and this in the manner as described hereunder or according to the SAS's instructions and within the set deadlines,
- k) To keep and archive all documents (i.e. materials and documents) relating to the subject of the present Contract, including book-keeping records, in compliance with the Article 18 of the Grant Agreement, it means for five years from the day the balance is paid by the Executive Agency for research, as well as in compliance with the legal regulations of the Slovak Republic or the European Union, mainly the Act No. 431/2002 Coll., on Accountancy, as amended, and the Act No. 395/2002 Coll., on Archives and Registries, as amended; SAS is obliged to inform the Partner with no delay about payment of balance paid by the Executive Agency for research according to the previous sentence;
- l) To conduct book-keeping in accordance with the Grant Agreement, the valid legislation of the Slovak Republic and the European Union, namely Act No. 431/2002 Coll., on Accounting, as amended, and the Act No. 523/2004 Coll., on the Budget Rules of the Public Service, as amended;
- m) To conduct separate book-keeping of accounting transactions relating to the financial resources provided for the Project implementation and conduct accounting in a manner all transactions covered from the funds allocated for the Project implementation are clearly identified;
- n) No later than 10th January each following calendar year during the Project implementation to send to the SAS a balance sheet about finances allocated for the Project;
- o) To adopt measures to implement Commission Recommendation C (2008) 1329 of 10 April 2008 on the management of intellectual property in the field of knowledge transfer

activities and guidelines for universities and other public research organizations, which are attached to that Recommendation;

- p) To send to SAS the employment contract copy concluded with the visiting researcher within 10 working days following its conclusion;
- q) To comply with other obligations arisen for the Partner from the Grant Agreement, this Contract including the Guide for Partner and other legal regulations of the Slovak Republic and the European Union.

Article VI

Changes to Project

- 6.1. A change to the Project is considered to be any change compared to the specifications of the Project and the conditions of its implementation listed in Annex No. 1 of the Contract herein. The Partner is obliged to notify the SAS in writing in advance of any intended changes to the Project. The Partner may not implement the change of the Project unless it is approved in accordance with the procedures set out in the present Contract. A detailed description of the procedure for approving changes to the Project is described in Section 5 of the Guide for Partner.
- 6.2. Changes to the Project are considered substantial and insignificant. Substantial changes to the Project may be implemented by the Partner only if those are agreed in advance with the SAS in the form of a written amendment to this Contract. The following are considered the significant changes to the Project:
 - a) Changes affecting the objectives of the Project listed in Annex No. 1 of the present Contract;
 - b) Changes in the duration of the Project, with the exception of changes in the date of start of the Project implementation and the Project duration described in Art. III. of the Contract herein;
 - c) Changes of persons accountable for the Project implementation.
- 6.3. All changes to the Project not listed in Art. 6.2. of the present Contract herein. Minor changes to the Project may be implemented by the Partner if they have been approved in advance by the SAS.
- 6.4. In case the Partner, for reasons beyond his/her control, was unable to notify the change of the Project in advance, he/she shall notify such change with no delay as soon as he/she becomes aware of it. In case the SAS considers that the Partner could not actually notify the change of the Project ahead for reasons beyond his/her control, the additional notification of the change will not be considered a breach of the Contract and such approval will be proceeded as approved changes announced ahead. However, this does not entitle the Partner to have approved such a change to the Project, nor is the SAS's right limited to reject such a change.
- 6.5. The Partner acknowledges that there is no legal entitlement to have a change to the Project approved. Therefore, the approval of changes to the Project cannot be enforced in any way against the SAS whatsoever. If the change of the Project is not approved, the Partner is not entitled to implement such a change of the Project.

Article VII

Approval procedure and the obligations of SAS

- 7.1. The Partner is bound to perform legal acts, which are subjected to the consent of the SAS pursuant to this Contract and its annexes, only if the SAS grants such consent.
- 7.2. Consent according to Art. 7.1. of the present Contract herein is granted by the SAS in writing. The consent of the SAS is granted at SAS own discretion, in accordance with the Contract herein, the Grant Agreement and the legal regulations of the Slovak Republic and the European Union and this if necessary to ensure the implementation of the Project and / or the sustainability of results.
- 7.3. The SAS is mandatory:
 - a) In accordance with the stipulations of the Contract herein, ensure provision of the individual amounts of the funds, under condition that the Partner complies with the rules of the Contract herein and the relevant legal regulations of the Slovak Republic and the European Union; with respect that this Contract implies the possibility to reduce the actual amount of funds, the SAS is not obliged to pay funds up to their maximum amount set out in Art. 2.3. of this Contract, provided that the conditions for reducing the amount of funds under this Agreement are met;
 - b) To inform the Partner about changes related to this Contract and its subject matter, which have occurred on the SAS part;
 - c) To inform the Partner about changes to the Grant Agreement.

Article VIII Violation of the budgetary discipline and indemnification

- 8.1. The Partner is obliged to keep the budgetary discipline in management of funds allocated for the Project implementation.
- 8.2. In case the Partner violates the budgetary discipline pursuant to § 31 of the Act No. 523/2004 Coll., on the Budget Rules of the Public Administration, as amended, it shall pay the levy, penalty or fine for such violation of the budgetary discipline, as it is stipulated in § 31 (3) and further of the Act No. 523/2004 Coll., on the Budget Rules of the Public Administration.
- 8.3. The Partner acknowledges that the costs incurred by the Partner in conflict with this Contract and its annexes shall not be considered eligible costs and such costs shall not be reimbursed to the Partner. If any conflict of the particular cost with this Contract and its annexes is found only after it has been reimbursed to the Partner, the Partner shall be required to transfer financial resources amounting equally to such ineligible costs to the SAS's bank account. This does not affect the stipulations of Article 8.2 herein the Contract.
- 8.4. The Partner acknowledges that any breach of the conditions of the funding provision and the Project implementation stipulated in the Grant Agreement, and/or this Contract herein and/or the applicable legal regulations may result in imposing sanctions on the SAS by the European Commission, and/or the Research Executive Agency and/or other European Union authority, including financial fine recourse and an earlier termination of the Grant Agreement. The Partner acknowledges that imposing such sanctions may cause a damage on the SAS's part and therefore

the Partner is bound to indemnify the SAS for such damage providing that such damage has arisen as consequence of the breach done by the Partner's obligations which follow from the Grant Agreement and/or this Contract, its annexes and/or relevant legal regulations.

- 8.5. The Partner is bound to indemnify the SAS in case of a complaint, lawsuit or proceeding initiated by a third party against SAS as a result of damages caused either by the Partner's actions or omissions relating to the Contract or to any product, process or service having been created on the basis of a new knowledge created within the Project.

Article IX

Earlier termination of the Project

- 9.1. The Contracting Parties may, for serious reasons, submit a notice proposal for the early termination of the Project implementation, in writing to the other Contracting Party in the form of a draft amendment to this Contract. The draft must include a detailed reasoning and the setting of a deadline for the Project activities termination, which may be a maximum of two months and begins on the effective date of the relevant amendment to the Contract.
- 9.2. If the proposal for an earlier termination of the Project implementation is accepted by the other party and the amendment hereto is concluded, the Partner shall be reimbursed for such part of the Project which has been completed in accordance with the Grant Agreement and the present Contract herein, however, the SAS shall be entitled to condition the payment of an aliquot portion of the financial resources and/or the retention of already paid up amount of the financial resources by the Partner at least by a partial achievement of the Project objectives corresponding to the funds expended on.
- 9.3. The SAS shall be entitled to terminate funding of the Project unilaterally in accordance herewith the Contract in case funding of SASPRO 2 Programme is interrupted or suspended from the side of Executive Research Agency. In such case the Partner shall terminate Project activities within one month after delivery of the SAS's notice about termination of Project financing, unless agreed otherwise by the Contracting parties. The stipulations of Article 9.2 herein the Contract shall apply in a similar way.
- 9.4. An illegitimate earlier termination of the Project implementation, it means the termination which shall not respect the above mentioned requirements for an earlier Project termination, shall be considered a breach of the conditions hereof the Contract by the Partner and SAS is rightful to proceed according to Article VIII and/or Article X hereof of the Contract. In such case the Partner shall be obliged to return the financial resources to the SAS to full amount of paid funds so far.

Article X

Contract duration and its earlier termination

- 10.1. The Contract is concluded for a definite period, from the effective date until the expiry of a period of 5 years from the date of balance payment paid by the Research Executive Agency in accordance with Article 21 of the Grant Agreement. The validity of the Contract may also terminate on the basis of a written agreement of the Contracting Parties, or as a result of withdrawal from the Contract by one of the Contracting Parties.
- 10.2. The SAS may withdraw from the Contract in particular if:

- a) The Partner breaches any of its obligations under this Contract and does not remedy within the deadline specified in writing by the SAS, which shall not be less than 15 working days from the date the SAS's written request to fulfil the remedy is delivered to the Partner,
 - b) The Partner will use the funds provided by the SAS or a part thereof in violation of the Contract and / or the Grant Agreement,
 - c) The Partner suspended the implementation of the Project unreasonably,
 - d) The Partner is in bankruptcy, liquidation or in another similar situation leading to its termination,
 - e) The Partner alters its legal form without submitting a written amendment to the Contract for approval,
 - f) The Partner has provided false or incomplete information in this Contract, which may have a substantial impact on the achievement of the purpose of this Contract,
 - g) The Partner commits financial fraud or other unfair conduct in connection with this Contract,
 - h) The Partner, its statutory body or employee will be lawfully convicted of a criminal offence, the merit of which case is related to the Project implementation, or
 - i) The Partner has breached the principles of ethics stated in part 9 of the Guide for Partner.
- 10.3. The Partner may withdraw from the Contract if SAS violates any of its obligations under this Contract and fails to make remedies even within an additional deadline specified by the Partner in writing, which shall not be less than 15 working days from the delivery date of the Partner's written request to do remedy by SAS.
- 10.4. Withdrawal from the Contract shall come into force upon delivery of a written notice of withdrawal to the other Contracting Party.
- 10.5. In case of withdrawal from the Contract by the SAS, the Partner is obliged to return to the SAS the funds paid so far in full, within the deadline specified by the SAS in writing in the notice of withdrawal, however, which may not be shorter than 10 working days.
- 10.6. In case of withdrawal from the Contract by the Partner, the Partner is obliged to return to the SAS the funds paid so far in full, with the exception of funds that will be considered eligible costs of the Project in accordance with the Grant Agreement.
- 10.7. The stipulations of the Contract regulating the obligation to return funds, compensation for damage, as well as other stipulations, which, due to their nature, are to be valid even after the Contract termination, are not affected by withdrawal from the Contract.
- 10.8. In case of the Contract termination by agreement, such agreement must be in writing and must state the reasons that have led to the Contract termination, including the mutual settlement of rights and obligations.

Article XI

Use of data of the Project and the Project outputs

11.1. With respect that

- The Contracting Parties anticipate that within the Project duration, results may be produced which are any tangible or intangible Project outputs, such as data, knowledge or information, whatever their form and nature are and whether or not they can be protected arising within the Project, as well as all rights associated with it, including intellectual property rights (hereinafter referred to as the "Result" in the appropriate grammatical form),
- Pursuant to Article 26.3 of the Grant Agreement, the SAS must obtain from the Partner all necessary copyrights to the Results so that SAS can fulfil its obligations arising from the Grant Agreement as if the Results were created in the conditions of the SAS,
- The SAS is obliged to protect the Results under Article 27 of the Grant Agreement,
- The SAS is obliged to exploit the Results according to Article 28 of the Grant Agreement
- The SAS is obliged under Article 29 of the Grant Agreement to disseminate the Results,
- The Partner declares that he/she is entitled to give consent to the use of the Results,

The Contracting Parties have agreed on the conditions of use of the Results according to point 11.2. of the Article herein of the Contract.

- 11.2. The Contracting Parties have agreed that if the Results arise during the Project implementation, the Partner hereby grants the SAS consent to use the Results (hereinafter referred to as the "License").
- 11.3. The license shall be granted for a limited period, for a period from its effect validity until 4 years after the expiry of the period stipulated in Article 3 of the Grant Agreement.
- 11.4. The license is granted as free of charge, non-exclusive, unlimited territorial use, for all uses that are known at the time of concluding the Contract, but also for utilization that will arise in the future.
- 11.5. The License becomes effective upon the occurrence of the Result. The granting of a License by the Partner cannot be withdrawn from and its validity continues even after the termination of this Contract, however, not later than the expiry of the deadline under clause 11.3 of Article of the Contract herein, unless the Parties expressly agree otherwise.
- 11.6. The Partner agrees that the SAS is entitled to give consent to a third party to use the Results within the scope of the granted License.
- 11.7. By this Agreement, the Partner gives consent to the use the Project data and the provision of information about the Project to the third parties to the extent necessary for the purposes of administration, information and publicity specified in the relevant legislation, especially in Act No. 211/2000 Collection of laws On free access to information, in valid wording, to the extent of all data specified in the Contract herein.
- 11.8. The Partner agrees to the publication of information on the course of the Project implementation, its objectives and results as instruments to ensure awareness of the funds benefits being provided.

Article XII

Protection of privacy, confidentiality and provision of information

- 12.1. The Contracting Parties are bound not to disclose to a third party the confidential information of the other Contracting Party, nor to use this information themselves for purposes other than those intended to fulfil the purpose of this Contract. The Contracting Parties are entitled to make confidential information accessible to their employees and bodies or their members, if these persons participate in the Project implementation, while the duty of confidentiality also applies to those employees, or members of the institutions.
- 12.2. Unless agreed by the Parties otherwise confidential information means all information, data, documents and other materials that have been designated as confidential by the Party.
- 12.3. The obligation to protect confidential information under this Contract does not apply to cases where:
- a. The Contracting Party that has provided confidential information shall exempt the other Party from the obligation of confidentiality in writing;
 - b. The information has been already known to the Party or was transmitted to it by a third party without any obligation to maintain confidentiality without imposing an obligation to maintain confidentiality;
 - c. The Contracting Party shall demonstrate that it has obtained or created the information without using the confidential information;
 - d. These pieces of information shall become generally and publicly available without breaching any obligation of confidentiality or
 - e. Providing information is required under EU or national law.
- 12.4. The Partner is bound to process personal data related to this Contract in accordance with applicable EU and Slovak legislation on personal data protection.

Article XIII Communication of Contracting Parties

- 13.1. The Contracting Parties have agreed that written communication under or in connection with this Contract shall be delivered by registered mail via the post office or in person to the address specified in the header of this Contract or to another address notified in writing to the other Contracting Party during the course of the Contract. The delivery day is considered to be the day of receipt of the document. If the addressee refuses to accept the document, the day of delivery is considered to be the day of refusal to accept the document. If the addressee does not take over the document within the deposit deadline at the post office, the document is considered delivered on the same day it is returned to the sender, even if the addressee does not learn about it. If the document is returned to the sender with the postmark "addressee unknown" or "addressee has moved out" or with another note of similar meaning, the day of delivery is considered to be the same day of return of the letter to the sender.
- 13.2. If e-mail is used for the purpose of communication and the subject of communication will be a matter concerning the change of this Contract, the change of the Project, the change, resp. update of the visiting scientist's data and the visiting scientist's employment contract, the sending party will use the flag of sending and reading the e-mail, while the message automatically generated

by the system is not considered as confirmation the e-mail has been read by the recipient. For other common e-mail communication, the e-mail send and read flag is not required. The contracting parties are bound to use the following addresses for e-mail communication:

For SAS:

For the Partner:

Rectorate

Faculty:

Article XIV

Final stipulations

- 14.1. The Partner declares and confirms with its signature hereunto that
- a) All data stated herein the Contract are true and complete;
 - b) He/she acknowledges the consequences which may occur by stating untrue or incomplete data which would lead to an improper use of the financial resources allocated for the Project implementation.
 - c) Has become acquainted himself/herself with the contents of the Grant Agreement, agrees to it and is bound to abide by it to an appropriate extent; unless expressly provided otherwise in this Contract, relations being not governed by this Contract shall be governed by the stipulations of the Grant Agreement as appropriate.
- 14.2. The Partner or SAS may terminate the Project earlier only for the reasons and under the conditions specified in this Contract herein.
- 14.3. All changes or amendments to this Contract may only be made in the form of written numbered amendments signed by both Parties. This does not affect the stipulations of this Contract about changes to the Project. In case of an amendment to the Grant Agreement and in the event of a subsequent need to amend the present Contract, the Partner is bound to conclude with no delay an amendment to this Contract on the SAS's demand which will solve the amendment to the Grant Agreement.
- 14.4. This Contract shall come into force upon signature by both Parties and shall take effect on the day following it is published in the Central Register of Contracts of the Slovak Republic pursuant to § 47a of Act No. 40/1964 of Civil Code as amended.
- 14.5. This Agreement is made in 4 copies having the validity as the original, two of which will be obtained by SAS, one Partner and one visiting scientist.
- 14.6. This Contract is drawn up bilingually: in Slovak and English. In case of ambiguity of interpretation, the Slovak version of the Contract shall prevail.
- 14.7. The Contracting Parties declare that they have read this Contract before signing it, understand its content and write their signatures as a sign of agreement to its wording.
- 14.8. The Contracting Parties declare that they are fully competent to perform legal acts that the wording of this Contract is a certain and comprehensible expression of their serious and free

will to be bound by it. They further declare that their contractual freedom was not limited in any way, and that this Contract was not concluded in distress under notably unfavourable conditions or by mistake.

14.9. The following annexes are an integral part of this Contract:

- a. Annex No. 1 – Project No. 3007/01/01
- b. Annex No. 2 – Guide for Partner
- c. Grant agreement No. 945478 – SASPRO 2

SAS:

Bratislava, dated.....

.....

prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc.
President of SAS

Partner:

Bratislava, dated.....

.....

prof. JUDr. Marek Števček, PhD.
Rector of Comenius University

Bratislava dated.....

.....

prof. RNDr. Peter Fedor, PhD.
Dean of Faculty of Natural Sciences at
Comenius University in Bratislava

